

# vonder®

## **COMPRESSOR DE AR AUTOMOTIVO**

*Compresor de aire automotriz*



**MODELO**

**CAV 120**

**CAV 150**

*Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas*



**Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.**

*Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.*

## Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Equipamento classe II	Identifica equipamentos que atendem aos requisitos de segurança especificados para equipamentos de classe II de acordo com a norma IEC 61140.
	Proteção ocular	Sempre use proteção para os olhos.
	Proteção auditiva	Sempre use protetor auricular, de acordo com o tipo de trabalho e ambiente de exposição.
	Luvas de proteção	Sempre use luvas adequadas ao tipo de trabalho a ser realizado.
	Atenção	Remova o plugue da tomada sempre que o equipamento não estiver em uso, em casos de manutenção e limpeza ou mau funcionamento.
	Plugue AC	Para indicar o tipo de alimentação. Neste caso, para ligar o equipamento na rede elétrica cuja tensão seja 127 V~ - 220 V~.
	Plugue DC	Para indicar o tipo de alimentação. Neste caso, para ligar o equipamento na tomada 12 V DC do veículo.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

## Orientações Gerais



### ATENÇÃO!

**LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES**

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato conosco: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.**

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

### 1.1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.
- b. **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar a ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta

### 1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar um equipamento. Não use o equipamento quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera um equipamento pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use Equipamentos de Proteção Individual (EPIs),** tais como: máscara contra poeira, sapatos antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, que se utilizados em condições apropriadas, reduzem os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar a ferramenta com o dedo no interruptor ou conectá-la com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.
- d. **Não exceda o limite do equipamento.** Mantenha o

apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-lo. Isto permite melhor controle do aparelho em situações inesperadas.

- e. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

### 1.3. Segurança elétrica

- a. **O plugue deve ser compatível com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações, aliados à utilização de tomadas compatíveis, reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores.** Os riscos de choque elétrico aumentam se o corpo estiver ligado à terra ou a aterramento.
- c. **Não exponha a ferramenta à chuva ou a condições úmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não force o cordão de alimentação. Nunca o use para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe de calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e. **Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo contra corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

NOTA: o dispositivo contra corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente.

### 1.4. Uso e cuidado com a ferramenta

- a. **Não force a ferramenta. Use o equipamento correto para cada aplicação,** de acordo com a função e a capacidade para as quais foi projetado.

- b. **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- d. **Faça a manutenção das ferramentas. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, ela deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
- e. **Use a ferramenta, acessórios e outras partes que a compõem de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

### 1.5. Indicação específica

- a. Respeite o ciclo de trabalho, sendo 10 minutos de trabalho e 30 minutos de descanso.
- b. Esse compressor não é projetado para alta pressão, como os usados em caminhões ou tratores, por exemplo.
- c. Quando estiver operando com mais de 75 lbf/pol<sup>2</sup>, não opere por mais de 7 minutos.
- d. Não deixe o equipamento ligado à fonte de alimentação sem que esteja em observação. Sempre observe a operação.
- e. Evite inflar objetos de forma excessiva. Nunca exceda a pressão recomendada. Os produtos inflados acima do necessário podem explodir e causar ferimentos graves.
- f. Certifique-se de que o bico esteja bem fixado para evitar vazamento de ar e forçar o produto.
- g. Garanta sempre que o cabo de alimentação esteja totalmente desenrolado antes de ligá-lo à rede elé-

trica/fonte de alimentação.

- h. Certifique-se de que a tomada 12 V DC tenha energia. Em caso negativo, ligue a ignição do veículo.
- i. O equipamento pode esquentar quando estiver em uso, isso é normal durante a operação, não significa um problema. **ATENÇÃO!** Respeite o ciclo de trabalho para evitar o aquecimento excessivo e possíveis danos ao equipamento não cobertos pela garantia.

## 2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DOS PRODUTOS

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

Observe também que a tensão da rede elétrica deve coincidir com a tensão especificada na ferramenta. Por exemplo: uma ferramenta 127 V~ deve ser ligada somente em uma tomada de 127 V~.

### 2.1. Aplicações/dicas de uso

**CAV 120:** Indicado para encher pneus de carros, bicicletas, bolas, boias, entre outros objetos infláveis. Use somente em tomadas 12 V DC.

**CAV 150:** Indicado para encher pneus de carros, bicicletas, bolas, boias, entre outros objetos infláveis. Use somente em tomadas 12 V DC ou, utilizando o cabo correto, pode também ser usado em tomadas cuja tensão seja 127 V~ - 220 V~ AC.

O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

### 2.2. Destaques/diferenciais

Equipamento leve, prático, compacto e fácil de usar. Possui visor LCD com luz de fundo, controles digitais e iluminação auxiliar de LED.

### 2.3. Características técnicas

COMPRESSOR DE AR AUTOMOTIVO		
Referência	CAV 120	CAV 150
Código	68.28.000.120	68.28.150.000
Potência	120 W	120 W
Capacidade de produção de ar	22 litros/min	22 litros/min
Pressão máxima de trabalho	99 lbf/pol <sup>2</sup>	150 lbf/pol <sup>2</sup>
Comprimento da mangueira	48 cm	60 cm
Comprimento do cordão elétrico	2,6 m	Cabo DC: 2,8 m Cabo AC: 1,6 m
Rotação (rpm)	16.000/min	16.000/min
Tensão	12 V DC	12 C DC 127 V~ - 220 V~: (bivolt automático)
Ciclo de trabalho	10 minutos trabalho/30 minutos descanso	
Manômetro	Digital - lbf/pol <sup>2</sup> (PSI), Bar, kPa, kg/cm <sup>2</sup>	
Dimensões	185 mm x 75 mm x 135 mm	205 mm x 100 mm x 155 mm
Massa aproximada	700 g	1 kg



Tabela 2 – Características técnicas

### 2.4. Componentes

#### 2.4.1. Modelo CAV 120








Fig. 1 – CAV 120


1. Mangueira com bico para encher pneus
2. Cabo de alimentação para tomadas 12 V DC
3. LED de iluminação
4. Visor digital
5. Escala fixa
6. Valor da pressão atingida
7. Unidade de medida
8. Valor da pressão selecionada
9. Botão : para diminuir a pressão
10. Botão : para aumentar a pressão
11. Botão SET: para selecionar a unidade de medida
12. Interruptor liga e desliga do motor
13. Interruptor liga e desliga o LED de iluminação

#### 2.4.2. Modelo CAV 150




Fig. 2 – CAV 150

1. Botão : para ligar e desligar o compressor
2. Botão : para selecionar a unidade de medida e para ligar a iluminação
3. Botão : para aumentar a pressão
4. Botão : para diminuir a pressão
5. Visor digital
6. LED de iluminação
7. Encaixe do cabo de alimentação : tensão 12 V DC

8. Encaixe do cabo de alimentação : tensão 127 V~ -220 V~ AC

## 2.5. Operação CAV 120

### COMPRESSOR DE AR AUTOMOTIVO, CAV 120, 12 V, VONDER

- Ligue o veículo.
- Conecte o cabo de alimentação na tomada 12 V DC do veículo.
- Remova a tampa da válvula e faça a conexão do bico para encher pneu na válvula localizada na roda do veículo. A ponta do bico de encher pneu é giratória e possui rosca para prender na válvula. Certifique-se de fixar corretamente o bico na válvula para que o mesmo não escape ao iniciar o enchimento e para não danificar a rosca.
- Selecione no compressor a unidade de medida e a pressão desejada.
- Aperte o interruptor para ligar o motor do compressor.
- Para que o compressor inicie a operação, aperte o botão . Após iniciar o funcionamento, aguarde até que a pressão selecionada seja atingida.
- Ao atingir a pressão selecionada o compressor desligará automaticamente.



#### ATENÇÃO!

O visor só desligará quando o cabo de alimentação for removido da tomada 12 V DC ou quando o veículo for desligado.

## 2.6. Operação CAV 150

### COMPRESSOR DE AR AUTOMOTIVO, CAV 150, 12 V OU 127 V~ - 220 V~ BIVOLT AUTOMÁTICO, VONDER



Fig. 3 – CAV 150

- Escolha qual dos cabos de alimentação será usado e conecte-o conforme o encaixe no compressor.



Fig. 4 – Cabos de alimentação X encaixe para o cabo de alimentação tensão AC/DC



#### ATENÇÃO!

Não use ambos os cabos ao mesmo tempo. Risco de danos ao equipamento não cobertos pela garantia.

- Para utilização do compressor com alimentação 12 V, ligue o veículo.
- Conecte o cabo de alimentação na tomada 12 V DC do veículo ou na rede elétrica, conforme uma das duas opções escolhidas.
- Faça a conexão da mangueira com bico para en-

cher pneu ao o bico localizado na roda do veículo. Certifique-se de travar o bico para que o mesmo não escape ao iniciar o enchimento. Para travar, basta mover a alavanca da posição vertical para a posição horizontal.

- e. Selecione no compressor a unidade de medida e a pressão desejada.
- f. Aperte o botão para ligar o compressor e iniciar o funcionamento e aguarde até que a pressão selecionada seja atingida.
- g. Ao atingir a pressão selecionada o compressor desligará automaticamente.



#### **ATENÇÃO!**

O visor só desligará quando o cabo de alimentação for removido da tomada ou quando o veículo for desligado.

## **2.7. Limpeza**

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

## **2.8. Transporte e armazenamento**

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

## **3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA**

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo as-

sim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

### **3.1. Manutenção**

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede de ar comprimido antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento..

### **3.2. Pós-venda**

Quando detectada anomalia no funcionamento ou em caso de dúvidas sobre o funcionamento do equipamento entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

### **3.3. Descarte do produto**

Não descarte óleo/graxa, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).







## Símbolos y sus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	<i>¡Atención!</i>	<i>Alerta de seguridad (riesgos de accidente) y atención durante el uso.</i>
	<i>Ver manual de instrucciones</i>	<i>Lea el manual de operación/instrucciones antes de usar el equipo.</i>
	<i>Use EPI (Equipamento de Protección Individual)</i>	<i>Use Equipo de Protección Individual (EPI) apropiado para cada tipo de trabajo.</i>
	<i>Descarte selectivo</i>	<i>Hacer la correcta eliminación de las embalajes, de acuerdo con la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de los ríos, riachuelos y alcantarillas.</i>
	<i>Equipamento classe II</i>	<i>Identifica equipos que cumplen los requisitos de seguridad especificados para equipos de clase II de acuerdo con la norma IEC 61140.</i>
	<i>Protección de los ojos</i>	<i>Siempre use protección para los ojos.</i>
	<i>Protección auditiva</i>	<i>Lleve siempre protección para los oídos, según el tipo de trabajo y el ambiente de exposición.</i>
	<i>Guantes protectores</i>	<i>Siempre use guantes apropiados para el tipo de trabajo a realizar</i>
	<i>¡Atención!</i>	<i>Antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento, retire el enchufe de la toma de corriente.</i>
	<i>Enchufe AC</i>	<i>Para indicar el tipo de alimentación. En este caso, conectar el equipo a la red eléctrica cuyo voltaje sea 127 V ~ - 220 V ~.</i>
	<i>Enchufe DC</i>	<i>Para indicar el tipo de alimentación. En este caso, conectar el equipo a la toma de 12 V DC del vehículo.</i>

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

## Orientaciones generales



### **¡ATENCIÓN!**

**LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**

*Este manual contiene detalles sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder como se indica.*

*Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.*

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, por favor contáctenos: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**Guarde el manual para consultarlo más adelante o para transmitir información a otras personas que operen el equipo.**

## **1. AVISOS DE SEGURIDAD**

### **1.1. Área de trabajo**

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga a niños y visitantes alejados al operar una herramienta.** Las distracciones le pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica.

### **1.2. Seguridad personal**

- a. **Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos.** Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en una grave herida personal.
- b. **Use equipos de protección individual (EPIs),** tales como: máscara contra el polvo, zapatos antideslizantes, casco o protector auricular, si se utilizan en condiciones apropiadas, reducen los riesgos de lesiones personales.
- c. **Evite la partida no intencional. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de “apagado” antes de conectar el enchufe a un tomacorriente y/o batería, levantar o transportar la herramienta.** Llevar la herramienta con el dedo en el interruptor o conectarla con el interruptor en la posición de “encendido” puede provocar accidentes
- d. **No fuerce más allá del límite de la herramienta.** Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice la herramienta. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

- e. **Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.

### **1.3. Seguridad eléctrica**

- a. **El enchufe del cargador debe ser compatible con los tomacorrientes. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomacorrientes compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo es conectado a tierra o puesta a tierra.
- c. **No exponga la herramienta a la lluvia o a condiciones húmedas.** El agua entrando en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **No fuerce el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para cargar, pujar o para desconectar el cargador del enchufe. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimientos.** Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Si la operación de una herramienta en un lugar seguro no es posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor del circuito de fallo de tierra o un disyuntor de fuga de corriente.

### **1.4. Uso y cuidados de la herramienta**

- a. **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación,** de acuerdo con la función y la capacidad para las que se ha diseñado.
- b. **No use la herramienta si el interruptor no enciende y desenchufar.** Cualquier herramienta que no

pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

- c. **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
- d. **Mantenimiento de las herramientas. Verifique la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe ser reparada antes del uso.** Muchos accidentes son causados por el inadecuado mantenimiento de las herramientas.
- e. **Utilice la herramienta, accesorios, entre otras partes que la componen, de acuerdo con las instrucciones y de la forma designada para el tipo particular de la herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser desempeñado.** El uso de la herramienta en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.

### 1.5. Indicaciones específicas

- a. Respete el ciclo de trabajo, siendo 10 minutos de trabajo y 30 minutos de descanso.
- b. Este compresor no es proyectado para alta presión, como los usados en camiones o tractores, por ejemplo.
- c. Cuando estuviera operando con más de 75 lbf/pulg<sup>2</sup>, no opere por más de 7 minutos.
- d. No deje el equipo conectado a la fuente de alimentación sin que esté en observación. Siempre observe la operación.
- e. Evite inflar objetos de forma excesiva. Nunca exceda la presión recomendada. Los productos inflados arriba de lo necesario pueden explotar y causar lesiones graves.
- f. Cerciórese de que la boquilla esté bien fijada para evitar fuga de aire y forzar el producto.
- g. Garantice siempre que el cable de alimentación esté totalmente desenrollado antes de conectarlo a la red eléctrica/fuente de alimentación.
- h. Cerciórese de que la toma 12 V DC tenga energía.

En caso negativo, encienda la ignición del vehículo.

- i. El equipo se puede calentar cuando estuviera en uso, esto es normal durante la operación, no significa un problema. ¡ATENCIÓN! Respete el ciclo de trabajo para evitar el calentamiento excesivo y posibles daños al equipo no cubiertos por la garantía.

## 2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

Los equipos VONDER son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo, verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento. Observe también que la tensión de la red eléctrica debe coincidir con la tensión especificada en la herramienta. Ejemplo: Herramienta 127 V~ debe ser conectada solamente en una toma de corriente de 127 V~.

### 2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

**CAV 120:** Indicado para inflar neumáticos de coches, bicicletas, pelotas, flotadores, entre otros objetos inflables. Use solamente en tomas 12 V DC.

**CAV 150:** Indicado para inflar neumáticos de coches, bicicletas, pelotas, flotadores, entre otros objetos inflables. Use solamente en tomas 12 V DC o, utilizando el cable correcto, puede también ser usado en tomas cuya tensión sea 127 V~ o 220 V~ AC.

El equipo debe ser utilizado solamente con accesorios compatibles.

### 2.2. Destaques/atributos

Equipo leve, práctico, compacto y fácil de usar. Posee visor LCD con luz de fondo, controles digitales e iluminación auxiliar de LED.

### 2.3. Características técnicas

COMPRESOR DE AIRE AUTOMOTRIZ		
Referencia	CAV 120	CAV 150
Código	68.28.000.120	68.28.150.000
Potencia	120 W	120 W
Capacidad de producción de aire	22 litros/min	22 litros/min
Presión máxima de trabajo	99 lbf/pol <sup>2</sup>	150 lbf/pol <sup>2</sup>
Largo de la manguera	48 cm	60 cm
Largo del cable eléctrico	2,6 m	Cabo DC: 2,8 m Cabo AC: 1,6 m
Rotación (rpm)	16.000/min	16.000/min
Tensión	12 V DC	12 C DC 127 V~ - 220 V~: (bivolt automático)
Ciclo de trabajo	10 minutos trabajo/30 minutos descanso	
Manómetro	Digital - lbf/pol <sup>2</sup> (PSI), Bar, kPa, kg/cm <sup>2</sup>	
Dimensiones	185 mm x 75 mm x 135 mm	205 mm x 100 mm x 155 mm
Masa aproximada	700 g	1 kg

Tabla 2 – Características técnicas

### 2.4. Componentes

#### 2.4.1. Modelo CAV 120



Fig. 1 – CAV 120


1. Manguera con boquilla para inflar neumáticos
2. Cable de alimentación para tomas 12 V DC
3. LED de iluminación
4. Visor digital
5. Escala fija
6. Valor de la presión atingida
7. Unidad de medida
8. Valor de la presión seleccionada
9. Botón : para disminuir la presión
10. Botón : para aumentar la presión
11. Botón SET: para seleccionar la unidad de medida
12. Interruptor enciende y apaga del motor
13. Interruptor enciende y apaga el LED de iluminación

#### 2.4.2. Modelo CAV 150




Fig. 2 – CAV 150

1. Botón : para encender y apagar el compresor
2. Botón : para seleccionar la unidad de medida y para encender la iluminación
3. Botón : para aumentar la presión
4. Botón : para disminuir la presión
5. Visor digital
6. LED de iluminación
7. Encaje del cable de alimentación : tensión 12 V DC


8. Encaje del cable de alimentación  : tensión 127 V~ -220 V~ AC

## 2.5. Operación CAV 120

### COMPRESOR DE AIRE AUTOMOTRIZ, CAV 120, 12 V, VONDER

- Ligue el vehículo.
- Conecte el cable de alimentación en la toma 12 V DC del vehículo.
- Remueva la tapa de la válvula y haga la conexión de la boquilla para inflar neumático en la válvula localizada en la rueda del vehículo. La punta de la boquilla de inflar neumático es giratoria y posee rosca para atornillar en la válvula. Cerciórese de fijar correctamente la boquilla en la válvula para que esta no escape al iniciar el inflado y para no dañar la rosca.
- Seleccione en el compresor la unidad de medida y la presión deseada.
- Apriete el interruptor para encender el motor del compresor.
- Para que el compresor inicie la operación, apriete el botón . Después de iniciar el funcionamiento, espere hasta que la presión seleccionada sea alcanzada.
- Al alcanzar la presión seleccionada el compresor se apagará automáticamente.

#### ¡ATENCIÓN!

 El visor solo se apagará cuando el cable de alimentación fuera removido de la toma 12 V DC o cuando el vehículo fuera apagado.

## 2.6. Operación CAV 150

### COMPRESOR DE AIRE AUTOMOTRIZ, CAV 150, 12 V OU 127 V~ - 220 V~ BIVOLT AUTOMÁTICO, VONDER




Fig. 3 – CAV 150

- Elija cual de los cables de alimentación será usado y conéctelo conforme el encaje en el compresor.



Fig. 4 – Cabos de alimentação X encaixe para o cabo de alimentação tensão AC/DC

#### ¡ATENCIÓN!

 No use ambos cables al mismo tiempo. Riesgo de daños al equipo no cubiertos por la garantía.

- Encienda el vehículo.
- Conecte el cable de alimentación en la toma 12 V DC del vehículo o en la red eléctrica, conforme una de las dos opciones escogidas.
- Haga la conexión de la manguera con boquilla para inflar neumático a la boquilla localizada en la rueda del vehículo. Cerciórese de trabar la boquilla para

que esta no escape al iniciar el inflado. Para trabar, basta mover la palanca de la posición vertical para la posición horizontal.

- e. Seleccione en el compresor la unidad de medida y la presión deseada.
- f. Apriete el botón para encender el compresor e iniciar el funcionamiento y espere hasta que la presión seleccionada sea alcanzada.
- g. Al alcanzar la presión seleccionada el compresor se apagará automáticamente.



**¡ATENCIÓN!**

El visor solo se apagará cuando el cable de alimentación fuera removido de la toma o cuando el vehículo fuera apagado.

**2.7. Limpieza**

Para evitar accidentes, siempre apague el equipo antes de limpiar o realizar un mantenimiento. Para la conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye remoción de la suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

**2.8. Transporte y almacenamiento**

Cuidado al transportar y manosear el equipo. Caídas e impactos pueden dañar el sistema de funcionamiento.

Almacene el equipo en ambiente seco y aireado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgalo protegido de la lluvia y humedad. Después del uso, se recomienda limpiar el producto y colocarlo nuevamente en el embalaje para el stock.

**3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA**

Los productos VONDER cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos índices de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atención al consumidor.

**3.1. Mantenimiento**

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red de aire comprimido antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, inspecciones, cambio de piezas y partes o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser efectuados apenas por un profesional cualificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

**3.2. Post-venta y asistencia técnica**

Cuando se detecta una anomalía en el funcionamiento o en caso de dudas sobre el funcionamiento del equipo, contáctenos a través del sitio web [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**3.3. Descarte del producto**

No descarte aceite/grasa, piezas y partes del producto en la basura doméstica, busque separar y encastrar a un puesto de colecta adecuado. Infórmese en su municipio sobre locales o sistemas de coleta selectiva.

En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte VONDER a través del sitio web [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) o del teléfono 0800 723 4762 (opción 1).

**4. CERTIFICADO DE GARANTIA**

El **COMPRESORES DE AIRE AUTOMOTRICES CAV 120 E CAV 150 VONDER**, tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: **Garantía legal 90 días**. En caso de disconformidad, procure la VONDER en el sitio ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)).

**ALQUILADORAS:**

- 1. Los productos adquiridos por las empresas de alquiler tienen una garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de envío de la respectiva factura de venta, excluyendo

*cualquier otra garantía legal y/o contractual.*

- 2. La garantía ofrecida a los arrendadores cubre exclusivamente las piezas necesarias para la reparación de los productos, siendo ellos los responsables de realizar por su cuenta las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a ningún coste o reembolso por parte de OVD.*

**La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:**

*El consumidor deberá presentar OBLIGATORIAMENTE, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.*

**Pérdida del derecho de garantía:**

- 1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:*
  - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;*
  - En el caso de que cualquier pieza , parte o componente del producto se caracterice como no original;*
  - Falta de mantenimiento preventivo del equipo;*
  - Si la conexión ocurre con un voltaje eléctrico diferente al mencionado en el producto;*
  - Instalación y/o ampliaciones eléctricas deficientes/inadecuadas*
  - Partes y piezas desgastadas naturalmente.*
- 2. Están excluidos de la garantía, además del desgaste natural de partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del producto o fuera del propósito para el que fue proyectado.*
- 3. La garantía no cubre gastos de envío o transporte del producto hasta la Asistencia Técnica Autorizada VONDER, siendo los costos de responsabilidad del consumidor.*
- 4. Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.*



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# vonder®

Cód.: 68.28.000.120 • Cód.: 68.28.150.000

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettge, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

**Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER***Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER*

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Os **COMPRESSORES DE AR AUTOMOTIVOS CAV 120 E CAV 150 VONDER**, possuem os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato com a VONDER pelo site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou telefone 0800 723 4762 (opção 1).

### LOCADORAS:

1. Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

2. A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

### A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, **OBRIGATORIAMENTE**, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

### Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;
  - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Falta de manutenção do equipamento;
  - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
  - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
  - A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
  - Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:		
Cliente:	CPF/CNPJ:		
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:	
Fone/Teléfono:	E-mail:		
Revendedor:			
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta:	/	/
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:		
Carimbo da empresa/Sello empresa:			
<p><b>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC).</b>  <small>La Garantía Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantía Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</small></p>			